

**Derewel ana Pol sə vinden ayak anà
 dō sə
 Tesaloniki ahay
 mə slala cew awan
 Adakay way pə deftere a anan**

Pol a jan 'am anà dō sə Tesaloniki ahay pa 'am sə amay ana Yesu, kawa anahan sa jan atan ayak à derewel anahan mama'am a inde ata awan. A alay ata nà, dō a tinen aya azar a tə pərahan azar anà atətak way sə miter mungwalay aya awan. Pə tinen nà, Yesu kà mak ahay coy, dō ahay tə sənək apan bay. Əna Pol a ja nà, wita mungwalay. A alay a Yesu i may ata nà, i tam anan dō anahan ahay, aday i gan sariya anà dō sa ngam 'am anahan itəbay ataya awan.

Nga sa 'am ahay

'Am dīdek a pə amay a Yesu Almasihu (1.1 - 2.17)

Aga amboh tə adakay way ahay (3.1-18)

Pol a jan 'am anà dō sə Tesaloniki ahay

¹ Sə vindek ayak derewel a anan nà, nen Pol, manay tə Silas tatə Timote. Ma jak ikwen ayak 'am à kwanay dō a Yesu ahay à wulen su doh sə Tesaloniki, kwanay dō a Bəbay a nuko Mbərom tə Bahay a nuko Yesu Almasihu ataya awan. ² Mbərom Bəbay a mənuko tə Yesu Almasihu Bahay a mənuko tâ gak ikwen sumor aday tē varak ikwen zay a tinen.

Mbərom i gan sariya anà dō ahay mba

³ Mərak uno ahay, lele a nà, m̂ ngəran anà Mbərom anga kwanay kwa siwa siwa fok. Lele nə m̂ ngəran, anga kə zəgihen anan sa daf nga pə Yesu, aday kə zəgihen anan sə pəlay zek à wulen a kwanay ahay inde re. ⁴ Anga nan kutok, à alay a manay àga mərak azar aya nà, manay apan mi həran nga anà zek anga kwanay. Ma jan atan nà, kwa kwanay apan ki sen lirew ahay tə cəved ahay cara cara pu dō sə jugwar pikwen wa 'am ahay dəp nà, kwanay apan ki səmen anan, aday hwiya kə bənen anan adaf nga a kwanay pə Yesu tə alay cew cew awan.

⁵ Way ata a dəkay anan nə, Mbərom i gan sariya anahan anà dō ahay tə cəved lele a kutok. Kwanay ki sen lirew həna ata nà, anga bahay a Mbərom. Matanan, ki slen sa zla à bahay a Mbərom inde. ⁶ Ayaw, Mbərom nà, dō dīdek awan. Luvon a kà slak cəna, i man anan uda siked anà dō sa ga alay tə kwanay ataya awan. ⁷ Kwanay dō sa sa lirew həna ataya nà, i varak ikwen anjahay zay kutok. Manay dūkwen, matanan re. Way ata i təra nà, à alay a ana Bahay a mənuko Yesu i dazay ahay à mburom wa tə maslay anahan ahay məgala aya, ⁸ à mamasl sə miresl sə uko inde ata awan. I ga anan alay tu dō sa san Mbərom itəbay ataya fok, i ga anan alay tu dō sa ngam ləbara ana Bahay a mənuko Yesu itəbay ataya fok. ⁹ Ti sa lirew nə ndəlekeke, aday Mbərom i i lize atan sə coy awan. Ti zla pə cakay ana Bahay a nuko Yesu bay, ti canan anà məgala sə mazlaḅ sə bahay anahan itəbay. ¹⁰ Way ataya ti təra nà, à luvon a aday Bahay a mənuko i may ahay ata awan. Pa pac a i nay ata nà, dō anahan ahay ti həran nga. Dō sə dəfan apan ataya fok ti canan,

ti hëran nga re kutok. Ki gen inde à wulen su dō sə hëran nga ataya awan, anga kwanay dukwen kə dəfen apan nga coy, bina ba mə dakak ikwen anan ləbara a Yesu ata re asanaw?

¹¹ Anga nan kutok, ma taa gan amboh anà Mbərom anga kwanay. Ma gan amboh nà, anga aday kə njihen kawa dō anahan a sə walay ataya awan. Aday ma gan amboh anga aday â mak ikwen zek sa ga way lele aya kawa sa nak ikwen ata awan, aday mer su way a kwanay sa ga anga kə dəfen nga pə winen a ata awan. Kem anan, â ba kwanay tə məgala anahan ata ite. ¹² Natiya, dō ahay ti hëran nga anà Bahay a mənuko Yesu anga kwanay kutok, aday dō ahay ti hërak ikwen nga anga winen re. Mbərom a mənuko tə Bahay a mənuko Yesu Almasihu ti ga matanan, anga sumor a tinen.

2

Do sə sədœk

¹ Mərak a manay ahay, u no sa ja 'am hëna nà, pə luvon a aday Bahay a mənuko Yesu Almasihu i sa may ahay ata awan, aday mənuko dī halan nga pa 'am. Ma gak ikwen amboh nà, ² kə viwen anan nga i zek ahay kwayan'a, anga 'am ana dō ahay sa jəka luvon ana Bahay a mənuko i saa may ata nà, kə nak coy ata bay. Kwa â ga nə sa ja 'am ata nà, dō maja'am a Mbərom, kwa â ga nə dō sə wazay sa ja, kwa dō ahay tã ja nə nen a sə vinde anan adəka, kə dəfen apan nga bay, kə jəjiren bay. ³ Dowan â sa njak kwanay bay jiga awan. Luvon ata i nay ahay ta 'am kəriya bay. Dō ahay bayak a ti vəze pə Mbərom, aday dō sə sədœk a ti i lize anan ù uko

inde ata i nay ahay aday. Ata, luvon ata i nay ahay kutok. ⁴ Do sə sədœk ata i gafan 'am anà dō ahay kwa sə həran nga anà ma fok, kwa sə həran nga anà zek a Mbərom awan. I ja nə winen a a zalay mbərom ahay fok. I zla ù doh sə mazlaḅ a Mbərom, i daf man sə njahay anahan à man ata awan, i təra anan zek anahan kawa Mbərom awan.

⁵ Kə sənən apan sabay kələdaw? A alay mənuko pə kərtek ata nà, na jak ikwen anan way ataya coy asanaw? ⁶ Həna tamak nà, awan inde sə gafan 'am sa nay ahay, aday kə sənən awan ata zle. Alay ata kà slak cəna, dō sə sədœk ata i nay ahay kutok. ⁷ Tə dīdek a cəna, dō ahay inde, tinen apan ti ga sədœk bayak a coy. Da san anan nà, anga Mbərom a kà mak uko zek sə đakak uko anan way ata awan. Əna way a nen sa jəka ti nay ataya nə ti nay ahay fan bay, si dowan a sə takan alay i ide ata kà zlak wa aday. ⁸ Ata aday, alay a i sla aday dō sə sədœk ata i sa nay ahay kutok. Yesu Almasihu Bahay a mənuko kà nak ahay à mazlaḅ anahan inde nà, i lize a wa dō sə sədœk ata awan, i vəzle apan apasay sa 'am anahan aday â mac. ⁹ Do sə sədœk a sa nay ata nà, i nay ahay nə tə məgala ana Fakalaw, i ga way masuwayan aya cara cara sa njak anan dō ahay. ¹⁰ I may ahay nà, sa ga way lelibay aya cara cara sa njak anan dō aday saa lize ù uko inde ataya awan. Ti lize anga ta ngam sə pəlay 'am sə dīdek itəbay. Abay tã ngam tiya nà, Mbərom kə təmak atan bidaw? ¹¹ Anga nan kutok, Mbərom kə cərwidek anan abayak nga a tinen aday tã daf nga nə pə way mungwalay aya awan. ¹² Natiya awan, sariya i ban anan dō sa ngam sa daf nga pə dīdek a Mbərom itəbay əna ta gan may anà way lelibay

ataya ata awan.

Mb̄erom a walay kwanay

¹³ Kwanay m̄arak aya aday Bahay a m̄anuko s̄ə p̄əlay kwanay ataya awan, sumor a n̄à, mi nḡəran à Mb̄erom anga kwanay kwa siwa siwa fok. Bina à alay a daliyugo winen m̄ə ndakay a fan bay ata ðukwen, Mb̄erom k̄ə walak kwanay anga saa tam kwanay t̄ə m̄əgala s̄ə Apasay C̄əncan awan. Apasay ata a t̄əra kwanay ðo anahan ahay. A tam kwanay ðukwen, anga k̄ə ðəfen nga p̄ə ðīdek a Mb̄erom ata awan. ¹⁴ Anga nan, à alay a manay s̄ə ðakak ikwen anan l̄əbara sa 'am a mugom ata n̄à, a ngamak ikwen p̄ə cakay anahan, anga aday k̄ə njīden anan mazlað ana Bahay a m̄anuko Yesu Almasihu.

¹⁵ Anga nan, m̄arak a manay ahay, tiven n̄ə nj̄ənj̄an lele, b̄ənen anan way a manay s̄ə t̄ətakak ikwen anan ataya awan. Kwa â ga n̄ə m̄ə t̄ətakak ikwen anan ta 'am, kwa â ga n̄ə m̄ə vindēk ikwen anan ayak avinde p̄ə ðerewel, b̄ənen anan lele.

¹⁶⁻¹⁷ Bahay a m̄anuko Yesu Almasihu a ta nga anahan a aday Mb̄erom B̄əbay a m̄anuko, t̄ə varak ikwen m̄əgala aday ḡədan sa ga way lele aya aday sa ja 'am s̄ə way lele aya hwiya ite. Bina Mb̄erom a p̄əlay nuko, aday t̄ə sumor anahan i varak uko m̄əgala hwiya, aday i mak uko zek s̄ə ðəfan idē an̄à way a lele saa nay ahay pa 'am ata re.

3

Gen anan amboh à Mb̄erom anga manay ite

¹ M̄arak a manay ahay, 'am uno m̄ə mb̄əsak a sa ja n̄à, h̄əna: Gen anan amboh à Mb̄erom anga manay ite, anga aday l̄əbara ana Bahay a m̄anuko

Yesu â zla bəse pa 'am pa 'am, aday dō ahay tē dāfan apan kawa ana kwanay a sa ga hēna ata ite. ² Anga manay dukwen, gen anan amboh, anga aday ā gan umo nga pu dō sə sədøk ahay wa. Anga sə tēma way a manay sa ja ataya nà, dō ahay fok bay.

³ Əna Bahay a mənuko nà, winen dō dīdek awan, i mak ikwen zek sə tēra dō mēgala aya awan, aday i ba kwanay pə Fakalaw wa re. ⁴ Bahay a mənuko awan a man umo zek sa daf pikwen nga hwiya. Ma san zle re, ki gen anan way a manay sa jak ikwen gen ataya, aday ki ti gen anan hwiya azanan re ata awan. ⁵ Bahay a mənuko ā mak ikwen zek ā mivēl a kwanay ahay inde, anga aday kē sēnen anan nə Mbərom a pəlay kwanay kəkəməw ata awan, aday kē səmen anan anà dāce ahay kawa Yesu Almasihu awan.

Kuwaya ā ga mer su way

⁶ Mərak a manay ahay, manay apan mi jak ikwen tə sləmay ana Bahay a mənuko Yesu Almasihu nà, dō sə isew ahay ā wulen a kwanay inde ataya nə kē njihen pə kərtek a tə tinen bay. Bina tinen tə tēmahak 'am a manay sa jak ikwen ataya itəbay. ⁷ Kə sēnen anjahay a manay ā wulen a kwanay zle, aday lele dukwen njihen kawa ana manay ata re. A alay a manay āga kwanay nà, manay isew aya bay asanaw? ⁸ Ma pak daf a dōwan kəriya bay, ma lar zek adəka nə pi mer su way aday mā pan way i zek a manay ahay, kwa ā ga nə sə luvon, kwa ā ga nə sə sipec, anga a nan umo sə vawak ikwen nga ta 'am sə way sa pa a manay ahay bay. ⁹ Ma ga matanan ata nà, a nan sa ja nà, mə cəcihek pikwen wa daf nə, ma gak way lelibay a bay, əna a nan umo

tə minje a manay adəka nə sə tətakak ikwen anan way. ¹⁰ A alay a manay əga kwanay ata dukwen, ma jak ikwen nə, kak dowan a a nan sa ga mer su way bay cəna, â pa way bay ite re.

¹¹ Mə vindek ikwen ayak həna matanan ata nə, anga mə slənek do ahay inde à wulen a kwanay a nan atan sa ga mer su way itəbay, tinen isew aya awan. Əna ta gan may cəna, sə dazay à 'am sə do ahay inde so. ¹² Tə sləmay ana Bahay a mənuko Yesu Almasihu nə, manay apan mi gafan 'am anə zahav su do kətanən ataya, tē mbəsak way ataya aday tē ga mer su way sa njad anan dəf a tinen cite re.

¹³ Mərak a manay ahay, kwanay ite nə, kâ si yen nga bay, pərihen anan azar sa ga way lele aya awan. ¹⁴ Kak dowan a kə bənək anan 'am a manay a sə vindek ayak à dərəwel a anan inde ata bay cəna, sənən anan dowan ata lele. Kâ sa jipen tə winen sabay aday waray â gan. ¹⁵ Əna kî cen apan kawa winen do manide bay. Jen anan apan adəka nə tə cəved lele awan, anga winen mərak a kwanay hwiya.

Andav sa 'am ahay

¹⁶ Bahay a mənuko Yesu, do sə varak uko zay ata, â varak ikwen zay kwa siwa siwa fok, kwa kəkəma fok, tə alay anahan awan. Yesu Bahay a mənuko â njahay tə kwanay a fok ite.

¹⁷ Nen Pol, na jak ikwen ayak 'am. Nə vindek ayak 'am a anan nə, tə alay uno awan. Na taa vinde sləmay uno pə dərəwel uno ahay fok matanan. Həna anan nə, alay uno awan. ¹⁸ Bahay a mənuko Yesu Almasihu â gak ikwen sumor à kwanay a fok.

Aḅan 'am wiya awan
New Testament in Mbuko (CM:mqb:Mbuko)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mbuko

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mbuko

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
85377c5a-ee2b-5540-a6b5-8f8a5a729092